

STAND-Nr. / STAND-NO.: \_\_\_\_\_ HALLE / HALL: \_\_\_\_\_

# 17

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an / *If you have any questions, please contact:*

Telefon / Phone: +49(0)231/1204-1327 oder/or -1328  
Fax / Fax: +49(0)231/1204-678  
Mail / Mail: service@westfalahallen.de



**VDH-EUROPASIEGER-AUSSTELLUNG**  
1. bis 3. Mai 2009 – Westfalahallen Dortmund

**VDH Service GmbH**  
Westfalendamm 174  
44141 Dortmund  
Telefax (0231) 59 24 40

## **Telekommunikation, Datenkommunikation / Telecommunication, Datacommunication** (Rücksendung bis 4 Wochen vor Messebeginn / *Please return not later than four weeks prior to the start of the exhibition*)

Firma / Company: \_\_\_\_\_  
Straße / Address: \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort / Postal code, city: \_\_\_\_\_ Land / Country: \_\_\_\_\_  
Ansprechpartner / Person responsible: \_\_\_\_\_  
Telefon / Telephone: \_\_\_\_\_ Telefax / Fax: \_\_\_\_\_

Wir bestellen hiermit für den Zeitraum vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ zu den Geschäftsbedingungen einschließlich der Leistungsbeschreibung der Westfalahallen Dortmund GmbH folgenden Daten- und Telekommunikationsdienst: /

*We hereby order for the period \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ under the terms and conditions, inc. the specification of services, of Westfalahallen Dortmund GmbH the following data- and telecommunications services:*

Pre Selection, Call-by-Call oder Internet-by-Call mit der Vorwahl beginnend „010...“ und Verbindungen zu Servicrufnummern beginnend mit „0900“ sind nicht möglich. /

*It is not possible to make pre-selection, call-by-call or Internet-by-call connections using dialling codes starting with "010..." or to dial service numbers starting with "0900" on these lines.*

### **Telefonanschlüsse / Telephone lines**

Stück / pc.	IP 500 – IP Telefon- und Internetanschluß (Internet mit Flat), 512 kbit/s sym. (IP Telefon für Einzelplatzsystem mit Einwahlport, PPPoE) <i>IP 500 - IP telephone and internet line (internet with flat), 512 kbit/s sym. (IP telephone for single-position system with dial-in port, PPPoE)</i>	€ 287,50 zzgl. MwSt <i>€ 287.50 plus VAT</i>
Stück / pc.	Mobiler Telefonanschluss (DECT) inkl. Endgerät <i>Mobile telephone line (DECT) inc. handset</i>	€ 111,55 zzgl. MwSt <i>€ 111.55 plus VAT</i>
Stück / pc.	Mobiler Telefonanschluss (DECT) inkl. Endgerät (3er Pack) <i>Mobile telephone line (DECT) inc. handset (three-pack)</i>	€ 285,00 zzgl. MwSt <i>€ 285.00 plus VAT</i>
Stück / pc.	ISDN Anschluss aus TK-Anlage mit 2 Rufnummern <i>ISDN line from PBX with two telephone numbers</i>	€ 136,85 zzgl. MwSt <i>€ 136.85 plus VAT</i>
Stück / pc.	Analoger Telefonanschluss <i>Analog telephone line</i>	€ 113,85 zzgl. MwSt <i>€ 113.85 plus VAT</i>
Stück / pc.	Analoger Faxanschluss <i>Analog Telefax line</i>	€ 113,85 zzgl. MwSt <i>€ 113.85 plus VAT</i>
Stück / pc.	Einzelverbindungs-nachweis <i>Evidence of individual connection</i>	€ 13,80 zzgl. MwSt <i>€ 13.80 plus VAT</i>

**Bitte Rückseite beachten/  
Please turn over**

## Internetanschlüsse / Internet lines

Stück / pc.	IP 500 – IP Telefon- und Internetanschluß (Internet mit Flat), 512 kbit/s sym. (IP Telefon für Einzelplatzsystem mit Einwahlport, PPPoE) <i>IP 500 - IP telephone and internet line (internet with flat), 512 kbit/s sym. (IP telephone for single-position system with dial-in port, PPPoE)</i>	€ 287,50 zzgl. MwSt € 287.50 plus VAT
Stück / pc.	IP 2000 – Internetanschluss mit Flat 2.048 kbit/s sym. mit LAN Router, VoIP möglich <i>IP 2000 - Internet connection with Flat, 2,048 kbit/s sym., with LAN router, VoIP possible</i>	€ 580,00 zzgl. MwSt € 580.00 plus VAT
Stück / pc.	IP 5000 – Internetanschluss mit Flat 5.120 kbit/s sym. inkl. LAN Router, VoIP möglich <i>IP 5000 - Internet connection with flat 5,120 kbit/s sym., inc. LAN router, VoIP possible</i>	€ 998,00 zzgl. MwSt € 998.00 plus VAT
Stück / pc.	W-LAN Zugang - Tageskarte <i>W-LAN access - 24h card</i>	€ 31,05 zzgl. MwSt € 31.05 plus VAT
Stück / pc.	W-LAN Zugang – 90 Min. Kontingent* <i>W-LAN access - 90 min. prepaid*</i>	€ 9,52 zzgl. MwSt € 9.52 plus VAT
Stück / pc.	W-LAN Zugang – 180 Min. Kontingent* <i>W-LAN access -180 min. prepaid*</i>	€ 19,04 zzgl. MwSt € 19.04 plus VAT
Stück / pc.	W-LAN Zugang – 600 Min. Kontingent* <i>W-LAN access - 600 min. prepaid*</i>	€ 63,48 zzgl. MwSt € 63.48 plus VAT
Stück / pc.	W-LAN Zugang – 1800 Min. Kontingent* <i>W-LAN access -1800 min. prepaid*</i>	€ 95,22 zzgl. MwSt € 95.22 plus VAT
Stück / pc.	W-LAN Zulassung privater Access-Point (Kanal 13) <i>W-LAN Licence private access point (channel 13)</i>	€ 28,75 zzgl. MwSt € 28.75 plus VAT

\*W-LAN-Voucher können ab der Aufbau- und Messelaufzeit im Ausstellerservice-Center im Messeforum oder an der Hotelrezeption erworben werden. Die Voucher sind ab dem Zeitpunkt der Abholung 30 Tage und nur auf dem Gelände der Westfalenhallen Dortmund GmbH gültig. / *W-LAN-vouchers are on sale from the start of the period for setting-up and for the duration of the Trade Fair in the Exhibitors' Service Center, in the Trade Fair Forum and at the Hotel Reception. From the time when collected the vouchers have a validity of 30 days and are only valid on the premises of the Westfalenhallen Dortmund GmbH.*

Die Gebühren für angefallene Telefon-Verbindungen können im Aussteller-Service Center anhand einer Tariftable eingesehen werden. Bei Bestellungen nach der Abgabefrist wird ein Aufschlag von zusätzlich € 50,00 pro Anschluss fällig. / *Telephone charges of the units consumed can be inspected in a pay scale table deposited at the Service Center for exhibitors. A surcharge of € 50.00 per line is payable on all orders received after the deadline.*

## Endgeräte / Terminal devices

Stück / pc.	Fax-Gerät für Normalpapier für analogen Faxanschluss <i>Plain-paper facsimile machine for analog connection</i>	€ 136,85 zzgl. MwSt € 136.85 plus VAT
Stück / pc.	IP Telefon <i>IP telephone</i>	€ 50,60 zzgl. MwSt € 50.60 plus VAT
Stück / pc.	IP Telefon (3er Pack) <i>IP telephone (three-pack)</i>	€ 129,00 zzgl. MwSt € 129.00 plus VAT
Stück / pc.	Analoges Komforttelefon <i>Analog multi-feature telephone</i>	€ 37,95 zzgl. MwSt € 37.95 plus VAT
Stück / pc.	ISDN Komforttelefon <i>ISDN multi-feature telephone</i>	€ 50,60 zzgl. MwSt € 50.60 plus VAT
Stück / pc.	Bring-/Hol-Service, 1-4 Geräte <i>Delivery/collection service, 1-4 devices</i>	€ 40,25 zzgl. MwSt € 40.25 plus VAT

Kein Endgerät gewünscht / *No equipment required*

Sonderwünsche oder Bemerkungen: / *Special requirements/remarks:*

Bei technischen Rückfragen kontaktieren Sie bitte unseren Vertragspartner T-Systems: 0231/3 96 24-4747./  
*For technical queries please call our contracting partner T-Systems: +49(0)231/3 96 24-4747.*

### Bitte beachten:

Die Telefone bzw. Endgeräte können bis zu 2 Stunden nach Ausstellungsende im Aussteller-Service Center im Messe-Forum abgegeben werden. Möchten Sie die Geräte behalten, so wird der jeweilige Neupreis zuzüglich einer Bearbeitungsgebühr berechnet. Die Berechnung erfolgt ebenfalls automatisch bei Nichtabgabe, Diebstahl oder Verlust der Telefone bzw. Endgeräte.

### Please note:

Telephones and equipment can be handed in at the Service Center for exhibitors up to 2 hours after the end of the exhibition. If you wish to keep the equipment, the respective original value plus service fee will be charged. This will also be the case, if the telephone equipment or sets are not handed in or if they are stolen or get lost.

Firmenstempel, rechtsgültige Unterschrift / *Company stamp, legally effective signature:* \_\_\_\_\_